

Вярно с оригинала!

заверен



ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР

Днес, 14.12.2007 година в град Бургас
между:

СЪДРУЖНИЦИТЕ:

1. "ТНС Шипинг енд Фоуърдинг Ко"
ООД, рег. по ф.д. № 5934/1993 по опис на БОС,
със седалище и адрес на управление гр. Бургас,
ул. „Патриарх Евтимий“ № 2, вх.1,
представлявано от управителя Тодор Димитров
Георгиев, ЕГН 5601100643, с адрес гр. Бургас ул.
„Ал. Стамболийски“ № 16, ет. 5, с л.к. №
10365984, издадена на 06.03.2000 год. от МВР –
Бургас;

и

2. "НЮ БОЛКАН ХАУС" ООД, рег. по
ф.д. № 292/2005 г. по опис на Варненски
окръжен съд, със седалище и адрес на
управление гр. Варна, ул. „Марин Дринов“ № 58,
представлявано от управителя Румен Трайков
Русинов, ЕГН 7010112021, с адрес гр. Варна, ул.
„Йоан Екзарх“ № 3, ет. 1, с л.к. № 111878486,
издадена на 24.01.2002 год. от МВР – Варна;

и

3. Кристофър Ашли Ман, британски
гражданин, роден на 16.09.1942 в Лондон,
притежаващ личен паспорт № 500340047,
издаден на 09.04.2001 от Паспортна Служба,
Великобритания,

се сключи настоящият договор за
образуване на дружество с ограничена
отговорност, наричано по-долу само
"ДРУЖЕСТВО", а участниците в него - само
"СЪДРУЖНИЦИ", като страните се
договориха за следното:

Г Л А В А I ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ДРУЖЕСТВОТО

MEMORANDUM OF ASSOCIATION

Today, 14.12.2007 in the town of
Bourgas, between:

THE SHAREHOLDERS:

1. "TNS Shipping and Forwarding Co"
Ltd. registered under company file № 5934/1993
by the Bourgas District Court, with seat of
business and registered office at 2 "Patriarh
Evtimii" Str., entr.1, Bourgas, represented by its
director Todor Dimitrov Georgiev, personal
number 5601100643, with address 16 "Al.
Stamboliiski" Str., fl. 5, Bourgas, ID card №
10365984, issued on 06.03.2000 by the Ministry
of Interior-Bourgas;

and

2. "NEW BOLKAN HOUSE" Ltd.,
registered under company file № 292/2005 by
the Varna District Court, with seat of business
and registered office at 58 "Marin Drinov" Str.,
Varna, represented by its director Rumen
Traikov Rusinov, personal number
7010112021, with address 3 "Ioan Ekzarh" Str.,
fl. 1, Varna, ID card № 111878486, issued on
24.01.2002 by the Ministry of Interior- Varna;

and

3. Christopher Ashley Mann, British
citizen, date of birth 16.09.1942, place of birth
London, passport № 500340047, issued on
09.04.2001 by United Kingdom Passport
Agency,

was concluded the present contract for
the establishment of a limited liability
company, referred hereafter as "THE
COMPANY", and the participants in it as
"THE PARTNERS", as the parties have
agreed on the following

CHAPTER I GENERAL PROVISIONS FOR THE COMPANY

1. С този договор се образува дружеството с ограничена отговорност с фирма /наименование/- **“ЧАРИОТ ГЛОБЪЛ ШИПМЕНИДЖМЪНТ” ООД**. На латиница фирмата се изписва **“CHARIOT GLOBAL SHIPMANAGEMENT” LTD.**

2.1. Седалището на дружеството е град Бургас.

2.2. Адресът на управление на дружеството е град Бургас, ул. “Славянска” № 71, ет.2.

3. Дружеството се създава за неопределено време.

4. Дружеството има за предмет на дейност, осъществяването на следните сделки: агентиране и обработка на кораби, букиране, транзитиране и спедияция на товари, шипшандлър и траншипмент; продажба на плавателни съдове и превоз по море, търговия – вътрешна и външна, внос и износ на стоки и товари; дейност на търговско представителство и посредничество на местни и чужди лица в страната и в чужбина, комисионна, складова, лизингова дейност; маркетинг и предприемаческа дейност, отдаване под рента на леки и други автомобили; както и всички други дейности, незабранени от закона.

5. Дружеството е самостоятелно юридическо лице. Дружеството не отговаря за задълженията на съдружниците. Съдружниците отговарят за задълженията на дружеството до размера на направените или вписани дялови вноски, както и с вноските, поети или направени допълнително в съответствие с този договор.

6.1. Дружеството се представлява пред трети лица от управител/и, избран по ред и начин, определени с този договор.

6.2. Управителят/те, както и Общото събрание на съдружниците, могат да упълномощават и други лица за извършване на определени действия.

6.3. Управителят/те не може да упълномощава друго със своите права по закон.

7. Дружеството може свободно да открива представителства и да участва в дружества с

1. With this contract is established the limited liability company with a trade name – **“CHARIOT ГЛОБЪЛ ШИПМЕНИДЖМЪНТ” ООД**. The trade name shall be written in English as follows: **“CHARIOT GLOBAL SHIPMANAGEMENT” LTD.**

2.1. The main office of the company shall be in the town of Bourgas.

2.2. The registered address of the company shall be 71 “Slavianska” Str., fl. 2, Bourgas.

3. The company is being established for unlimited period of time.

4. The company shall have the following scope of activity: ship’s agency and process service, booking, transiting and forwarding of cargos, shipshandler and transshipment; sale of vessels and carriage by sea, trade – foreign and internal, import and export of goods and cargos; activity commercial agency and brokerage of local and foreign bodies in the country and abroad; commission, ware house, leasing activity; marketing and enterprising activity, letting for rent car and other automobiles; as well as any other activity which is not forbidden by the law.

5. The company is an independent judicial body. The company does not take responsibility for the obligations of the partners. The partners are responsible for the obligations of the company to the amount of the made or entered share installments, as well as the installments undertaken or made supplementary in accordance to that contract.

6.1. The company is represented before third parties by the director/s, chosen by a way and procedure, defined with this contract.

6.2. The director/s, as well as the general meeting of the partners can authorize other bodies in order to accomplish certain activities.

6.3. The director/s can’t authorize someone else with his rights given by the law.

7. The company can freely locate its representation offices and to participate in companies with local and foreign bodies in the



местни и чужди лица в страната и в чужбина.

8. Дружеството може да открива свои клонове в страната и в чужбина.

Г Л А В А II КАПИТАЛ И ДЯЛОВЕ

9.1. Капиталът на дружеството възлиза на 5 000 (пет хиляди) лева, разпределен на 50 (петдесет) дяла.

9.2. Всеки дял е равен на другите дялове. Размерът на един дял възлиза на 100 (сто) лева.

10. Дяловете от капитала на дружеството се разпределят както следва :

а) за "ТНС Шипинг енд Фоуърдинг Ко"ООД - 15 (петнадесет) дяла, с право на глас, дивидент и ликвидационен дял, всеки от които на стойност от 100 (сто) лева или общо 1500 (хиляда и петстотин) лева;

б) за "НЮ БОЛКАН ХАУС" ООД - 20 (двадесет) дяла, с право на глас, дивидент и ликвидационен дял, всеки от които на стойност от 100 (сто) лева или общо 2000 (две хиляди) лева;

в) за Кристофър Ашли Ман - 15 (петнадесет) дяла, с право на глас, дивидент и ликвидационен дял, всеки от които на стойност от 100 (сто) лева или общо 1500 (хиляда и петстотин) лева.

11. Дяловете са неделими. Един дял дава право на един глас в Общото събрание на съдружниците, право на дивидент и ликвидационен дял.

12. Капиталът на дружеството може да бъде увеличен с решение на Общото събрание на съдружниците, което се приема единодушно.

13. Поемането на увеличението на капитала става от съдружниците или от нови членове. Във всички случаи на увеличение на капитала при поемането на нови дялове, се дава предпочитание на съдружниците - учредители по този договор.

14. Намаляването на уставния капитал може да става с решение на съдружниците, прието с единодушие. В решението се записва целта на намалението, размера и начина, по който ще се извършва намалението.

country and abroad.

8. The company can locate its branches in the country and abroad.

CHAPTER II CAPITAL AND SHARES

9.1. The capital of the company is at the amount of 5 000 (five thousand) leva, divided in 50 (fifty) shares.

9.2. Each share is equal to the other shares. The value of each share is 100 (one hundred) leva.

10. The shares of the capital of the company are divided as follows:

a) for "TNS Shipping and Forwarding Co" Ltd. – 15 (fifteen) shares, with a voting right, with a right to draw dividends and with a liquidation quota, each with the value of 100 (one hundred) leva or commonly 1500 (one thousand and five hundred) leva;

b) for "NEW BOLKAN NOUSE" Ltd. – 20 (twenty) shares, with a voting right, with a right to draw dividends and with a liquidation quota, each with the value of 100 (one hundred) leva or commonly 2000 (two thousand) leva;

c) for Christopher Ashley Mann – 15 (fifteen) shares, with a voting right, with a right to draw dividends and with a liquidation quota, each with the value of 100 (one hundred) leva or commonly 1500 (one thousand and five hundred) leva.

11. The shares are indivisible. One share gives a voting right in the General meeting, with a right to draw dividends and with a liquidation quota.

12. The capital of the company can be increased with a decision of the General meeting of the partners, which is taken unanimously.

13. Undertaking of the increase of the capital is by the partners or by new members. In all cases of an increase of the capital at the undertaking of new shares a preference is given to the partners-constitutors by this contract.

14. The decrease of the capital can be made with a decision of the partners, which is taken unanimously. In the decision is pointed the purpose of the decrease, the size and procedure by which decrease will be made.

15.1 При напускане на съдружник, същият е длъжен първо да предложи дяловете си на останалите си съдружници. Предлагането трябва да е в равни дялове, на преференциална цена като същата не може да бъде по-висока от цената предложена на трето лице.

15.2 Дяловете на съдружниците могат да се прехвърлят на други лица само със съгласието на всички съдружници. Съгласието трябва да бъде писмено, с посочване на приобретателя, броя на дяловете, които се прехвърлят и тяхната стойност.

16.1. Съдружието в дружеството може да се наследява. Не се допуска наследяването на съдружие по завещание (завет), когато се касае за лица, извън кръга на наследниците по права линия.

16.2. При реорганизация на съдружник – юридическо лице, свързана с правоприемство, правоприемниците участват в дружеството, съобразно придобитите дялове.

Г Л А В А III СЪДРУЖНИЦИ, ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ

17. Съдружникът има право да участва в управлението на дружеството, в разпределението на печалбата, да бъде осведомяван за хода на дружествените дела, да преглежда книгата на дружеството. Съдружникът има право и на ликвидационна квота /дял/.

18.1. Нови членове /съдружници/ се приемат по решение на Общото събрание взето с единодушие от всички съдружници. Кандидатите трябва да подадат писмена молба, съдържаща декларация, че приемат условията на дружествения договор, която молба се разглежда от Общото събрание и то се произнася по нея с решение.

18.2. С решението си по т.18.1, Общото събрание определя и размера на вноските, които новият съдружник трябва да направи в капитала на дружеството.

19. Участието на съдружник в дружеството се прекратява :

а. едностранно - по искане на самия съдружник. Съдружникът трябва да отправи

15.1 When a shareholder wants to sell his shares, he is obliged, first to offer them to the other shareholder. He must offer them in equal shares to the shareholders, on preferential price and this price must not be higher than that offered to any third parties.

15.2 The shares of the partners can be transferred to other bodies only with the agreement of all partners. The agreement has to be in writing, with pointing the purchaser, number of the shares which will be transferred and their value.

16.1. The partnership in the company is inheritable. It is not allowed to inherit a partnership by will (legacy) when it is concerned to bodies, beyond the circle of the linear heir.

16.2. In reorganization of a partner – judicial body, related to succession, the assignees participate in the company accordingly the acquired shares.

CHAPTER III PARTNERS, RIGHTS AND OBLIGATIONS

17. The partner has the right to participate in the management of the company, in the allocation of the profits, to be informed for the company matters, to view the papers of the company. The partner has the right of a liquidation quota /share/.

18.1. New members /partners/ are accepted by a decision of the General meeting which is taken unanimously by all partners. The candidates have to fill an application, consisting declaration that they accept the conditions of the memorandum of association, which application is considered by the General meeting and it pronounces on it with a decision.

18.2. With the decision on p.18.1, the General meeting defines the size of the installments which the new partner has to make in the capital of the company.

19. The participation of a partner in the company is terminated:

a. unilaterally – by the demand of the partner. The partner has to send a writing notice that he terminates his partnership in at least 3

заверши!



писмено предизвестие, че прекратява членството си най-малко 3 /три/ месеца преди датата на прекратяването.

б. по решение на Общото събрание, когато съдружник не изплати или внесе дела си; не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на дружеството; не изпълнява решенията на Общото събрание; действа против интересите на дружеството.

в. при прекратяване с ликвидация на съдружник – юридическо лице или обявяването му в търговска несъстоятелност.

Когато съдружникът бъде изключен поради неизплатени или невнесени дялове, той губи правото си върху направените вноски.

20. Във всички случаи по предходния член, когато е налице виновно поведение на съдружника във връзка с прекратяване на неговото членство в дружеството, той не се освобождава от поетите задължения към дружеството или към трети лица от името на дружеството по силата на договор, сключен преди датата на прекратяване на членственото му правоотношение. Само Общото събрание може да освободи съответния съдружник от отговорност с решение, прието с единодушие.

21. Във всички останали случаи, имуществените последици от прекратяването на дружественото правоотношение, се уреждат въз основа на счетоводен баланс към края на месеца, през който е настъпило прекратяването.

22. Съдружникът е длъжен да изплати или внесе дяловата си вноска; да участва в управлението на дружеството; да оказва съдействие за осъществяване на неговата дейност, както и да изпълнява решенията на Общото събрание; да пази и поддържа доброто име на дружеството; да обезщети дружеството за вредите, които е причинил виновно; да спазва условията на дружествения договор; да понася загубите на дружеството, пропорционално на неговото дялово участие.

23. Споровете между съдружниците се решават от Общото събрание или по пътя на преговори между страните. Ако споровете между съдружниците не постигнат съгласие, те са длъжни

/three/ months before the date of the termination.

b. by the decision of the General meeting when a partner does not refund or pay in his share; does not perform his obligations for giving an assistance for the accomplishment of the activity of the company; does not redeem the decisions of the General meeting; acts against the interests of the company.

c. in termination with liquidation of a partner – judicial body or its declaration in trade bankruptcy.

When a partner is expelled for outstanding or failure to pay up the shares, he loses his right on the made installments.

20. In all cases on the previous article when there is a failure behaviour of the partner related to the termination of his membership in the company, he is not relieved from the taken obligations to the company or to third bodies from the name of the company under a contract, concluded before the date of the termination of his legal relation of membership. Only the General meeting can relieve the respective partner from responsibility with a decision, which is taken unanimously.

21. In all other cases the property consequences of the termination of the legal relation of membership are settled on the base of a balance sheet at the end of the month, on which the termination has occurred.

22. The partner is obligated to refund or pay in his share installment; to participate in management of the company; to give assistance for the accomplishment of its activity as well as to redeem the decisions of the General meeting; to protect and to support the good name of the company; to compensate the company for the damages which he has caused by his failure behaviour; to adhere the conditions of the memorandum of association, proportionately to his share participation.

23. The disputes between the partners will be settled by the General meeting or by negotiation between the parties. If the disputing partners do not come to an agreement, they are obligated to make efforts in order to make one

да положат усилия за постигане на такова чрез помирителна процедура с помощта на определен от спорещите страни неутрален помирител, притежаващ познания и опит по спорния проблем и уважаван от тях. Резултатите от помирителната процедура се отбелязват в помирителен протокол, подписан от спорещите страни и помирителния орган.

24.1. За решаване на споровете, неуредени по предходния член, съдружниците могат да се обърнат към съответните правораздавателни органи на Република България.

24.2. Към окръжния съд по седалището на дружеството, съдружник може да се обърне с иск и в случаите, когато иска да защити правото си на членство или други отделни членствени права, както и за отмяна на решение на Общото събрание, което противоречи на повелителните разпоредби на закона или на този договор.

ГЛАВА IV ОРГАНИ НА УПРАВЛЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

25.1. Органи на дружеството са:

- а.** Общо събрание на съдружниците;
- б.** Управител/управители на дружеството.

25.2. Управителят/те на дружеството може и да не е съдружник.

25.3. В случаите, когато дружеството се управлява и представлява от управители, същите действат заедно и поотделно.

26.1. Общото събрание на съдружниците е върховен орган на дружеството и има право да взема решения по всички въпроси, които се отнасят до дружеството.

26.2. Общото събрание се състои от всички съдружници, представени от техните законни или специално упълномощени за това представители.

27.1. Всеки съдружник има в Общото събрание толкова гласа, колкото дялове притежава от капитала.

27.2. В заседанията на Общото събрание участват и управителят/те със съвещателен глас (в случай, че не е/са съдружници).

28. Общото събрание на съдружниците има следната изключителна компетентност:

though a conciliation procedure with the assistance of a pointed by the disputing parties neutral conciliator, having knowledge and experience on the disputable problem and respected by them. The results of the conciliation procedure are entered in a conciliation protocol, signed by the disputing parties and the conciliation authority.

24.1. For the settlement of disputes, unsettled by the pervious article, the partners can turn to the relevant court in the Republic of Bulgaria.

24.2. To the district court in the main office of the company, a partner can turn with a claim in the cases when he wants to protect his membership right or other separate membership rights, as well as a revoke of a decision of the General meeting which is unstatutable to the Law or to this contract.

CHAPTER IV MANAGING BODIES OF THE COMPANY

25.1. Bodies of the company shall be:

- a.** General meeting of the partners;
- b.** Director/directors of the company.

25.2. The director/directors of the company might not be a partner.

25.3. In the cases when the company is managed and represented by directors, the latter act jointly and severally.

26.1. The General meeting of the partners is a High Authority of the company and has the right to take decisions on all matters which are related to the company.

26.2. The general meeting is composed by all partners, represented by their legal or especially authorized for that representatives.

27.1. Every partner has in the General meeting that many voices, as many shares he holds form the capital.

27.2. In the meeting of the General meeting participate and the director/s with a deliberative voice (in case that he is not a partner).

28. The General meeting of the partners



1. да изменя и допълва дружествения договор;

2. да приема и изключва съдружници, да дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член или на друг съдружник;

3. да приема годишния отчет и баланс, да разпределя печалбата и взема решения за нейното изплащане;

4. взема решения за намаляване и увеличаване на капитала;

5. да избира управител/и, да определя възнаграждението им и да го освобождава от отговорност;

6. взема решения за откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;

7. взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;

8. да взема решения за предявяване на иски на дружеството срещу управителите и да назначава представител за водене на процеси срещу всеки от тях;

9. да взема решения за допълнителни парични вноски;

10. да взема решения за прекратяване на дружеството.

29. Начин на вземане на решения по предходния член:

а. решенията по точки 1, 2, 4, 9 и 10 се вземат с единодушие от всички съдружници;

б. решенията по точки 3, 5, 6, 7, 8 се вземат с мнозинство от половината плюс един от всички гласове в Общото събрание.

30.1. Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно.

30.2. Общото събрание се свиква на извънредни заседания от управителя, когато това поискат писмено съдружниците с дялове над 1/10 (една десета) от капитала; когато загубите на дружеството надхвърлят 1/4 (една четвърт) от капитала.

31.1. Общото събрание се свиква на заседания от управителя/те чрез писмена покана до всеки съдружник, получена от всеки съдружник най-малко 10 (десет) дни преди

shall have the following exclusive competence:

1. to amend and supplement the memorandum of association;

2. to admit and suspend partners, to give consent for the transfer of company shares to a new member or to another partner;

3. to approve the annual financial statement and balance, to distribute the profit and to take decisions for its payment;

4. taking decisions for the reducing and increasing the capital;

5. to appoint director/s, to determinate their remuneration and to release the director from liability;

6. taking decisions for opening and closing of branch offices and participating in other companies;

7. taking decisions for the acquisition and the disposal of real estates and property rights in rem over real estates;

8. to take decisions for filing claims of the company against the directors and to appoint representative for the conduct of legal proceedings against each of them;

9. to take decisions for the additional monetary contributions;

10. to take decisions for the termination of the company;

29. Way of taking decisions on the previous article:

a. the decisions on points 1, 2, 4, 9 and 10 are taken unanimously by all partners.

b. the decisions on points 3, 5, 6, 7, 8 are taken with majority form half plus one of all votes in the General meeting.

30.1. The General meeting is assembled by the director at least once a year.

30.2. The General meeting is assembled on a called meeting by the director, when this is demanded in writing by the partners with shares over 1/10 (one tenth) of the capital; when the losses of the company exceed 1/4 (one forth) of the capital.

31.1. The General meeting is assembled on meetings from the director/s by written invitation to each partner, received by each partner at least 10 (ten) days before the date pf

датата на заседанието. В писмената покана се посочват деня, часа, мястото на заседанието и дневния ред.

31.2. В случаите на чл. 30 ал. 2 от този договор, ако съдружниците са съгласни, те могат да се съберат на заседание и без да са спазени формалностите по предходната алинея.

32.1. Гласуването в Общото събрание е явно.

32.2. По въпроси, които не търпят отлагане, решенията могат да се вземат неписъствено, ако всички съдружници са заявили писменото си съгласие за решението.

32.3. При изключване на съдружник от дружеството не се взема предвид неговия глас.

33. Отношенията на дружеството с управителя/те се уреждат с отделен договор за възлагане на управлението.

34.1. Управителите на дружеството действат заедно и поотделно като организират и ръководят дейността на дружеството съобразно закона и решенията на Общото събрание.

34.2. Управителят/те на дружеството разполагат с всички права по закон за осъществяване на дейността си по алинея първа от този член.

35. В случай на смърт, оставка или освобождаване от длъжност на управител, Общото събрание е длъжно най-късно в едномесечен срок да избере друг управител или управители на дружеството.

36.1. Управителят/те носи отговорност пред дружеството за всички вреди и щети, причинени виновно на последното.

36.2. С решение Общото събрание може да освободи управител от отговорност.

ГЛАВА V

БАЛАНС, ПЕЧАЛБИ И ЗАГУБИ

37.1. Стопанската дейност на дружеството е с дванадесет месечна продължителност като започва от първи януари и завършва на тридесет и първи декември на всяка година.

37.2. По изключение, първата стопанска година на дружеството започва от деня на вписване в търговския регистър и завършва в края на съответната календарна година.

the meeting. In the written invitation is indicated the day, hour, place of the meeting and the agenda.

31.2. In the cases of art. 30 par. 2 from this contract, if the partners agree they can gather on a meeting even when the formality on the previous paragraph are not observed.

32.1. The voting on the General meeting is manifestly.

32.2. On matters which are urgent and can't be delayed, the decisions can be taken out of presence if all the partners have stated their written agreement for the decision.

32.3. At exclusion of a partner from the company his vote does not count.

33. The relations of the company with the director/s are settled with a separate contract for the assignation of the management.

34.1. The directors of the company act jointly and severally as they organize and manage the activity of the company in accordance to the Law and the decisions of the General meeting.

34.2. The director/s of the company have all the rights given by the Law for the accomplishment of their activity by paragraph one of this article.

35. In case of death, retirement or dismiss from the duty of director, the General meeting is obligated in a one month term to appoint another director or directors of the company.

36.1. The director/s takes responsibility before the company for all damages caused by his failure to the latter.

36.2. With a decision the General meeting can release the director from liability.

CHAPTER V

BALANCE, PROFITS AND LOSSES

37.1. The business activity of the company is with a twelve month continuance as it begins on January first and ends at December thirty first on each year.

37.2. In exception the first business year of the company begins at the day of registering in the trade register and ends at the end of the respective calendar year.

Завършено
ПРОТ ГЛОБЪЛ

38. В края на всяка финансова година се изготвя баланс на дружеството. Изготвянето на баланса се извършва според изискванията на Закона за счетоводството и другите нормативни актове, регламентиращи тази материя.

39. Управителят/те представя баланса пред Общото събрание за одобрение. Към баланса, управителят/те прилага и отчетен доклад за извършената през годината дейност.

40.1. Общото събрание приема баланса на дружеството.

41.1. На заседанието за приемане на годишния отчет и баланс, Общото събрание взема решение и за разпределяне на печалбата и за нейното изплащане.

41.2. Разпределението на печалбата се извършва на базата на разпределението на капитала на дружеството.

42.1. При загуби на дружеството, може да се вземе решение за неразпределяне на печалбата през съответната година.

42.2. За задълженията на дружеството при загуби, всеки съдружник отговаря съразмерно на дяловото си участие в уставния фонд.

43.1. Съдружниците не могат да искат дяловете си, докато дружеството съществува.

43.2. Съдружниците не могат да уговорят лихви за дяловете си.

43.3. Учредителите нямат право на възнаграждение от капитала за образуването на дружеството.

44. Дружеството само определя средствата за работна заплата на търговските помощници, формата и системата на заплащане на труда в дружеството, като се придържа към правила, одобрени от Общото събрание и съобразени с действащото българско законодателство.

ГЛАВА VI

ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО

45. Дружеството се прекратява :

а. по решение на Общото събрание;

б. чрез сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;

38. At the end of every financial year a balance of the company is prepared. The preparing of the balance is accomplished according to the requirements of the Accounting Act and other normative acts arranging this matters.

39. The director/s present the balance before the General meeting for approval. To the balance, the director/s apply a report for the accomplished during the year activity.

40.1. The General meeting accepts the balance of the company.

41.1. On the meeting for the approval of the year account and balance the General meeting takes a decision and for the distribution of the profit and its payment.

41.2. The distribution of the profit is made on the base of the distribution of the capital of the company.

42.1. In case of losses of the company, there can be taken a decision not to distribute the profit in the respective year.

42.2. For the obligations of the company in case of losses, every partner bares responsibility in proportion to his share participation in the authorized capital.

43.1. The partners can demand their shares while the company exists.

43.2. The partners can't stipulate interests for their shares.

43.3. The founders don't have the right of a remuneration from the capital for the establishment of the company.

44. The company solely defines the means for the salary of the agent proxy, the form and system of payment of the labour in the company, as it abides to the rules approved by the General meeting and in accordance to the acting Bulgarian Law.

CHAPTER VI

TERMINATION AND LIQUIDATION OF THE COMPANY

45. The company shall be terminated:

a. upon decision of the General meeting;

b. upon a merger or infusion into a joint-stock company another limited liability company;

в. при обявяване в несъстоятелност;
г. по решение на окръжния съд, в предвидените от Търговския закон случаи.

д. когато уставният капитал се намали под 5 000 /пет хиляди/ лева.

46. След прекратяване на дружеството се извършва неговата ликвидация по ред и начин, определени в Търговския закон и другите нормативни актове, регулиращи тази материя.

ГЛАВА VII ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

47. За всички въпроси, неуредени в този дружествен договор се прилагат разпоредбите на българското законодателство, регулиращи тази материя.

Настоящият дружествен договор бе приет и подписан от съдружниците, като съдържа промените направени от Общото събрание на съдружниците, проведено на 14.12.2007 година в град Бургас.

СЪДРУЖНИЦИ - УЧРЕДИТЕЛИ:

1. "ТНС Шипинг енд Форуърдинг Ко" ООД -

/Тодор Георгиев - Управител/

2. "НЮ БОЛКАН ХАУС"

/Румен Русинов - Управител/

3. КРИСТОФЪР МАН

/Кристофър Ман/

c. the company being declared insolvent;
d. upon a decision of the district court in the prescribed at the Commerce act cases;
e. when the authorized capital decreases below 5 000 /five thousand/ leva.

46. After the termination of the company its liquidation is being made upon a way and procedure prescribed in the Commerce act and other normative acts arranging this matters.

CHAPTER VII FINAL PROVISIONS

47. For all matters that are not regulated in this memorandum of association the provisions of the Bulgarian Law regulating this matters shall apply respectively.

The present memorandum of association has been approved and signed by the partners, as it contains the changes made by the General meeting of the partners, on 14.12.2007 in Bourgas.

PARTNERS - CONSTITUTORS:

1. "TNS Shipping and Forwarding Co" Ltd.

/Georgiev - Director/

"NEW BOLKAN HOUSE" Ltd.

/Rumen Rusinov - Director/

3. CHRISTOPHER MANN

/Christopher Mann/

Възрито с оригинала!

заверено

